

សេចក្តីថ្លែងការណ៍រួម
សូមផ្អាកការបង់សងប្រាក់កម្ចី និងការប្រាក់បង្គរទាំងអស់ ដើម្បីជួយប្រជាពលរដ្ឋអ្នកខ្ចីប្រាក់
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី០៦ ខែមេសា ឆ្នាំ២០២១

យើងខ្ញុំ ជាក្រុមសង្គមស៊ីវិលមានរាយនាមដូចខាងក្រោម សូមស្នើសុំឱ្យរាជរដ្ឋាភិបាល ដាក់ចេញ ជាវិធានការណែនាំដល់គ្រឹះស្ថានមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ និងធនាគារទាំងអស់ នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ដើម្បីផ្អាកការបង់សងប្រាក់កម្ចី និងការប្រាក់បង្គរទាំងអស់ សម្រាប់រយៈពេលយ៉ាងតិច ៣ខែ ដើម្បី ផ្តល់ឱ្យអ្នកខ្ចីប្រាក់នូវឱកាសក្នុងការស្នាក់នៅផ្ទះ និងរក្សាសុវត្ថិភាព អំឡុងពេលផ្ទះឡើងនៃវិសកូវីដ ១៩ ដែលពួកគេមិនគួរត្រូវភ័យខ្លាចក្នុងការបាត់បង់ដីធ្លី ឬ ផ្ទះសំបែង ប្រសិនបើពួកគេគ្មានលទ្ធភាព សងប្រាក់វិញទេនោះ ។

វិស័យកាត់ដេរ ទេសចរណ៍ សេវាកំសាន្ត និងសំណង់ កំពុងត្រូវបានរងគ្រោះជាខ្លាំងពីការរីករាលដាល នៃជំងឺនេះ ។ វិស័យទាំងនេះផ្តល់ការងារដល់ស្ត្រីរាប់សែននាក់ ខណៈដែលអត្រានៃអ្នកខ្ចីកម្ចីខ្នាតតូច គឺមានស្រ្តីចំនួន ៧៥% មានន័យថា មានករណីជាច្រើន ដែលវិបត្តិជំងឺរីករាលដាលនេះ ប៉ះពាល់ យ៉ាងខ្លាំងចំពោះស្ត្រីជាអ្នកខ្ចីប្រាក់ ។ ក្រៅពីនេះ កសិករ ពលករចំណាកស្រុក សហគមន៍ក្រីក្រ អ្នកប្រកបរបរ សេដ្ឋកិច្ចក្រៅប្រព័ន្ធ អ្នកធ្វើជំនួញ អាជីវករ និងអ្នកលក់ដូរតាមដងផ្លូវ ក៏ប្រឈមនឹងការធ្លាក់ចុះខ្លាំង នៃប្រាក់ចំណូលផងដែរ ។ មានមនុស្សតិចតួចណាស់ដែលមិនទទួលរងផលប៉ះពាល់ផ្នែកសេដ្ឋកិច្ច ពីជំងឺកូវីដ១៩នេះ ។ រាជរដ្ឋាភិបាលបានចាត់វិធានការមួយចំនួនរួចមកហើយ ដើម្បីកាត់បន្ថយមនុស្ស មួយចំនួនពីការរងគ្រោះ ដែលបង្កឡើងដោយវិបត្តិសេដ្ឋកិច្ចជាងមួយឆ្នាំកន្លងមកនេះ ។ សាច់ប្រាក់ ដែលត្រូវបានផ្តល់ឱ្យទៅប្រជាពលរដ្ឋជាច្រើនដែលមានប័ណ្ណក្រីក្រ និងប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់ប្រាក់ឈ្នួល របស់កម្មករ កម្មការិនី រោងចក្រ បានផ្តល់ប្រភពដ៏សំខាន់មួយនៃប្រាក់ចំណូល ដល់ប្រជាពលរដ្ឋ រាប់សែននាក់ ដែលត្រូវការជំនួយ ។ ប្រសិនបើគ្មានគោលនយោបាយទាំងនេះទេ ការធ្លាក់ចុះនៃសេដ្ឋកិច្ច នៃការរីករាលដាលជាសកលនេះ នឹងកាន់តែមានស្ថានភាពអាក្រក់ខ្លាំងជាងនេះ ។

ប៉ុន្តែរាជរដ្ឋាភិបាលមិនទាន់បានចាត់វិធានការស្រដៀងគ្នានេះ ដើម្បីជួយសម្រាលបន្ទុក ដល់អ្នកខ្ចីប្រាក់ពីគ្រឹះស្ថានមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុនៅឡើយទេ ។ ការស្នើសុំរបស់រាជរដ្ឋាភិបាលកាលពីឆ្នាំមុន ដើម្បីឱ្យគ្រឹះស្ថានមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ និងធនាគារ អនុវត្តការសម្រាលបន្ទុកដល់វិស័យជាក់លាក់មួយចំនួន ដោយគ្មានគោលការណ៍ណែនាំច្បាស់លាស់ថាតើអ្នកខ្ចីប្រាក់ណាខ្លះដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិ គ្រប់គ្រាន់ ឬ ប្រភេទនៃការជួយសម្រាលបន្ទុកអ្វីសម្រាប់ផ្តល់នោះ បានអនុញ្ញាតឱ្យវិស័យមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុកំណត់

គោលការណ៍ខ្លួនឯងយ៉ាងមានប្រសិទ្ធភាពក្នុងការរៀបចំឥណទានឡើងវិញ ។ នេះមានន័យថា ស្ទើរតែគ្រប់ករណីដែលយើងខ្ញុំបានតាមដាន ធនាគារ និងគ្រឹះស្ថានមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ កំពុងតែផ្អាកការ បង់ប្រាក់ដើម ប៉ុន្តែនៅតែបន្តប្រមូលយកការបង់ថ្លៃការប្រាក់ ព្រមទាំងគណនាការប្រាក់លើឥណទាន ទាំងនេះ ។ ការណ៍នេះ បាននាំឱ្យមានកំណត់ត្រាប្រាក់ចំណេញខ្ពស់សម្រាប់អ្នកផ្តល់កម្ចី ឥណទានខ្នាតតូចមួយចំនួន ខណៈដែលប្រាក់ចំណូលនៅក្នុងគ្រួសារបន្តធ្លាក់ចុះ ដោយសារតែវិបត្តិ វិករាលដាលនៃជំងឺកូវីដ១៩ និងបន្ទុកបំណុលកាន់តែធំសម្រាប់អ្នកខ្ចីប្រាក់ បន្ទាប់ពីបញ្ចប់ការរៀបចំ ឥណទានឡើងវិញ ។ ការអនុវត្តបែបនេះមិនមែនជាការសម្រាលបន្ទុកពិតប្រាកដនោះទេ ។

ខណៈដែលប្រទេសកម្ពុជាពេលនេះកំពុងប្រឈមនឹងការឆ្លងវិករាលដាលជាសហគមន៍ និង ការទទួលមរណភាពជាបន្តបន្ទាប់ ដោយសារជំងឺកូវីដ១៩ ការអនុវត្តក្នុងការជួយសម្រាលបន្ទុក បំណុលបែបទូលំទូលាយគឺត្រូវការជាចាំបាច់ ។ ការរៀបចំឥណទានឡើងវិញមិនពេញលេញសម្រាប់ កម្ចីឥណទានខ្នាតតូចប្រមាណជា ១០% ដែលត្រូវបានរាយការណ៍ដោយវិស័យមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ គឺមិនគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីដោះស្រាយជាមួយទំហំនៃវិបត្តិនេះទេ ។ យើងខ្ញុំ សូមស្នើសុំជាថ្មីម្តងទៀត នូវសំណើដែលបានស្នើសុំដំបូងកាលពីជិតមួយឆ្នាំមុន សូមឱ្យផ្អាកការបង់សងកម្ចីទាំងអស់ រួមទាំងប្រាក់ដើម និងការប្រាក់ ក៏ដូចជាការប្រាក់បង្គរ (ការប្រាក់ដែលត្រូវបានកត់ត្រាទុកនិងត្រូវទូទាត់ នៅពេលក្រោយ) សម្រាប់រយៈពេលយ៉ាងតិច ៣ខែ ។

ការបន្តវិករាលដាលនៃជំងឺកូវីដ១៩ក្នុង “ព្រឹត្តិការណ៍២០កុម្ភៈ” បានអូសបន្លាយពេល ជាងមួយខែមកហើយ និងកំពុងបន្តប៉ះពាល់យ៉ាងខ្លាំងដល់ជីវភាពរស់នៅរបស់ប្រជាពលរដ្ឋជាច្រើន ។ របាយការណ៍ពីការធ្វើអត្តឃាតដោយសារបញ្ហាបំណុលកំពុងបន្តកើតមានឡើង ។ ស្រដៀងគ្នានេះដែរ របាយការណ៍ការប្រើប្រាស់អំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ រួមមានឃាតកម្មផងដែរនេះ ក៏កំពុងកើតមានឡើង ក្នុងបរិបទនៃការតានតឹងផ្លូវចិត្តដោយសារបញ្ហាបំណុល និងវិបត្តិហិរញ្ញវត្ថុ ។ បញ្ហាទាំងនេះបានក្លាយ ជាការអំពាវនាវជាបន្ទាន់ពីប្រជាពលរដ្ឋ ឬក្រុមមនុស្សមកពីមជ្ឈដ្ឋានផ្សេងៗគ្នា សូមឱ្យមានការ ជួយសម្រាលបន្ទុកបំណុល ក៏ដូចជាការចាត់វិធានការពីសំណាក់រាជរដ្ឋាភិបាល ។ យុវជនចំនួន៦នាក់ ត្រូវបានចាប់ខ្លួនកាលពីពេលថ្មីៗនេះ និងត្រូវបានឃាត់ខ្លួនឆ្លងយប់ផងដែរ បន្ទាប់ពីចែកចាយញាតិ អំពាវនាវឱ្យមានការផ្អាកការបង់សងប្រាក់ទៅគ្រឹះស្ថានមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ និងធនាគារ ក៏ដូចជាវិធានការ ជួយសម្រួលបន្ទុកសេដ្ឋកិច្ចផ្សេងទៀត ។ ខណៈដែលមនុស្សជាច្រើនភ័យខ្លាចបាត់បង់ដីធ្លី ឬ ផ្ទះសំបែងរបស់ពួកគេ ដោយសារការបង់ប្រាក់យឺត កម្មវិធីរៀបចំឥណទានតាមករណីជាក់ស្តែង គឺមិនគ្រប់គ្រាន់នោះទេ ។

សម្ពាធបណ្តាលមកពីកម្ចីឥណទានខ្នាតតូចរបស់គ្រឹះស្ថានមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ និងធនាគារ បានកំពុងធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់សុខភាពសាធារណៈ និងសុវត្ថិភាពកម្មសិទ្ធិដីធ្លី ។ កាលពីពេលថ្មីៗ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងព័ត៌មានបានបង្ហោះសារនៅលើបណ្តាញទំនាក់ទំនងសង្គមហ្វេសប៊ុក និងក្រោយមកបានលុបសារនេះវិញ ដោយមានរៀបរាប់ថា ប្រសិនបើអ្នកចង់កាត់បន្ថយការរីករាលដាលនៃជំងឺកូវីដ១៩ វីធីទីមួយគឺត្រូវឱ្យធនាគារផ្អាកការបង់សងប្រាក់កម្ចី ។ ថ្មីៗនេះផងដែរ អ្នកនាំពាក្យនៃអគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធនាគារ បានណែនាំប្រជាពលរដ្ឋកុំឱ្យច្រណែននឹងអ្នកទោស ដែលពួកគេមិនត្រូវភ័យខ្លាចគ្រឹះស្ថានមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ ឬធនាគារ រឺបង្កសយកផ្ទះសំបែងរបស់ពួកគេ ។ ការបញ្ចេញយោបល់នេះ គឺជាការមើលរំលងភាពភ័យខ្លាចដែលប្រឈមដោយអ្នកទោសអំឡុងពេលមានវិបត្តិនេះ ក៏ដូចជាបង្ហាញជាទូទៅថា អ្នកខ្លីប្រាក់អាចនឹងបាត់បង់ដីធ្លី ដោយសារបញ្ហាបំណុល ។

យើងខ្ញុំ ស្នើសុំយ៉ាងទទួលបានឱ្យរាជរដ្ឋាភិបាល ជួយប្រជាពលរដ្ឋរាប់លាននាក់ដោយដាក់ចេញវិធានការណែនាំឱ្យវិស័យមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុដែលរកប្រាក់ចំណេញ ដើម្បីជួយទទួលបានបន្ទុកសេដ្ឋកិច្ចខ្លះរបស់អ្នកខ្លីប្រាក់ ។ អ្នកខ្លីប្រាក់មួយចំនួនកំពុងត្រូវបាត់បង់ដីធ្លីរបស់ពួកគេ មិនទទួលបានការថែទាំសុខភាព និងប្រឈមនឹងហានិភ័យនៃសុខភាព និងសុវត្ថិភាពរបស់ពួកគេ អំឡុងពេលមានវិបត្តិជំងឺនេះ ដើម្បីទុកលទ្ធភាពបង់សងបំណុលទាំងនេះ ។ ការផ្អាកការបង់សងប្រាក់រយៈពេលបីខែ ជាមួយលក្ខខណ្ឌដែលអាចបន្តការផ្អាកនេះបន្តទៀត នឹងជួយអ្នកខ្លីប្រាក់ឱ្យស្នាក់នៅផ្ទះ រក្សាសុវត្ថិភាព និងពង្រឹងស្ថានភាពទូទៅនៅក្នុងប្រទេសវិញ ។

សេចក្តីថ្លែងការណ៍នេះ គាំទ្រដោយ៖

1. សហគមន៍ដីធ្លី ១៩៧ (កោះកុង)
2. សហគមន៍អមលាំង (កំពង់ស្ពឺ)
3. សម្ព័ន្ធគណនេយ្យភាពសង្គម កម្ពុជា (ANSA)
4. សហគមន៍ដីធ្លីអណ្តូងត្របែក (ស្វាយរៀង)
5. ក្រុមការងារដើម្បីដោះស្រាយទំនាស់ (ACT)
6. សកម្មភាពដើម្បីបរិស្ថាន និងសហគមន៍ (AEC)
7. សហគមន៍ជនជាតិដើមភាគតិចអាវ៉ែង (កោះកុង)
8. សហជីពនិយោជិតទេសចរណ៍អាស៊ាន នៃសណ្ឋាគារ វ៉ាហ្វលឡើវ៉ូយ៉ាល់ (AEURLH)
9. សហគមន៍បឹងប្រាំ (បាត់ដំបង)

10. អង្គការអភិវឌ្ឍន៍សំលេងសហគមន៍ (BCV)
11. សហព័ន្ធសហជីពកម្មករសំណង់ និងព្រៃឈើកម្ពុជា(BWTUC)
12. អង្គការព្រះពុទ្ធសាសនាសម្រាប់សន្តិភាព (BPO)
13. សហគមន៍បុស្សស្នោរ (ត្បូងឃ្មុំ)
14. សម្ព័ន្ធសហជីពកម្ពុជា (CATU)
15. សហភាពការងារកម្ពុជា (CLC)
16. សហព័ន្ធសហជីព កម្មករចំណីអាហារ និងសេវាកម្មកម្ពុជា (CFSWF)
17. អង្គការសម្ព័ន្ធភាពការពារសិទ្ធិមនុស្សកម្ពុជា (CHRAC)
18. សមាគមការពារសិទ្ធិមនុស្ស និងអភិវឌ្ឍន៍នៅកម្ពុជា (ADHOC)
19. មជ្ឈមណ្ឌលសិទ្ធិមនុស្សកម្ពុជា (CCHR)
20. សមាគមអភិវឌ្ឍន៍ជីវភាពពលរដ្ឋកម្ពុជា (CDPLA)
21. សមាគមមន្ត្រីរាជការឯករាជ្យកម្ពុជា (CICA)
22. សមាគមគ្រូបង្រៀនកម្ពុជាឯករាជ្យ (CITA)
23. សមាគមពង្រឹងសេដ្ឋកិច្ចក្រៅប្រព័ន្ធកម្ពុជា (CIERA)
24. សមាគមកម្មករកម្ពុជាសេដ្ឋកិច្ចក្រៅប្រព័ន្ធ (CIWA)
25. សម្ព័ន្ធខ្មែរជំរឿន និងការពារសិទ្ធិមនុស្ស លីកាដូ (LICADHO)
26. សហព័ន្ធសហជីពវិស័យទេសចរណ៍សេវាកម្មកម្ពុជា (CTSWF)
27. សហព័ន្ធសហជីពកម្មករនិយោជិតវិស័យទេសចរណ៍កម្ពុជា (CTWUF)
28. បណ្តាញយុវជនកម្ពុជា (CYN)
29. អនាគតយុវជនកម្ពុជាអាស៊ាន (CamASEAN)
30. បណ្តាញព្រះសង្ឃយុវជនកម្ពុជា (CYMN)
31. មជ្ឈមណ្ឌលសម្ព័ន្ធភាពការងារ និងសិទ្ធិមនុស្ស (CENTRAL)
32. សហគមន៍ដីធ្លីខ្មែរក្រោម (កោះកុង)
33. សហគមន៍ដីធ្លីខ្មែរលើ (កោះកុង)
34. សហគមន៍ជនជាតិដើមភាគតិច ចារ៉ាយ (រតនគិរី)
35. សហគមន៍ជាំក្រវៀន (ត្បូងឃ្មុំ)
36. សម្ព័ន្ធសហជីពប្រជាធិបតេយ្យកម្មករកាត់ដេរកម្ពុជា (C.CAWDU)
37. សម្ព័ន្ធដើម្បីសុចរិតភាព និងគណនេយ្យភាពសង្គម (CISA)

38. សម្ព័ន្ធសហជីពសេរីស្ត្រីកាត់ដេរ (CFTUWT)
39. សម្ព័ន្ធសហគមន៍កសិករកម្ពុជា (CCFC)
40. គណៈកម្មាធិការដើម្បីការបោះឆ្នោតដោយសេរី និងយុត្តិធម៌នៅកម្ពុជា (COMFREL)
41. បណ្តាញកសាងសន្តិភាពសហគមន៍ (CPN)
42. សហគមន៍ទ្រទ្រង់ធម្មជាតិ (ពោធិ៍សាត់)
43. សហគមន៍ដក់ពរ (កំពង់ស្ពឺ)
44. សហជីពប្រជាធិបតេយ្យកម្មករនៃក្រុមហ៊ុនស្រាបៀរអង្គរ
45. អង្គការសមធម៌កម្ពុជា (EC)
46. សហព័ន្ធសហជីពសេរីកម្មករនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា (FFTUWKC)
47. សហព័ន្ធសហជីពសេរីឯករាជ្យ (FUFI)
48. សមាគមកសិករដើម្បីសន្តិភាព និងការអភិវឌ្ឍន៍ (FAPD)
49. អង្គការយេនឌ័រ និងអភិវឌ្ឍន៍ដើម្បីកម្ពុជា (GADC)
50. សហជីពកម្មករនិយោជិតក្រុមហ៊ុន អេច.ស៊ី.ស៊ី.គ្រុប
51. សមាគមប្រជាធិបតេយ្យឯករាជ្យនៃសេដ្ឋកិច្ចក្រៅប្រព័ន្ធ (IDEA)
52. បណ្តាញព្រះសង្ឃ ឯករាជ្យដើម្បីយុត្តិធម៌សង្គម (IMNSJ)
53. សហព័ន្ធសហជីពឯករាជ្យ (INTUFE)
54. សហគមន៍ជនជាតិដើមភាគតិចឃុំប្រមេរុខេត្តព្រះវិហារ
55. សមាគមខ្មែរកម្ពុជាក្រោមដើម្បីសិទ្ធិមនុស្ស និងអភិវឌ្ឍន៍ (KKKHRDA)
56. សហគមន៍ឃ្នាំងទឹក៧៨ (សៀមរាប)
57. សហគមន៍នេសាទកោះស្រឡៅ (កោះកុង)
58. សហគមន៍ជនជាតិភាគតិចគួយ (ព្រះវិហារ)
59. សហជីពទ្រទ្រង់សិទ្ធិការងារបុគ្គលិកកម្មករខ្មែរនៃក្រុមហ៊ុនកាស៊ីណូ ណាហ្គាវើល
60. សហគមន៍ដីធ្លីខេត្តប៉ៃលិន
61. សហគមន៍ឡឃ្នាំង (កំពង់ឆ្នាំង)
62. សហគមន៍មានជ័យ (ស្វាយរៀង)
63. មាតាធម្មជាតិកម្ពុជា (MNC)
64. សហព័ន្ធសហជីពជាតិនៃឧស្សាហកម្មវាយនភ័ណ្ឌកាត់ដេរកម្ពុជា (NIFTUC)
65. សហគមន៍ដីធ្លីអូរពិល (បន្ទាយមានជ័យ)

66. សហគមន៍អូរដំដែក (កំពង់ធំ)
67. សហគមន៍អូរវល្លីព្រៃង (បាត់ដំបង)
68. អង្គការស្ថានសន្តិភាព (PBO)
69. មជ្ឈមណ្ឌលប្រជាពលរដ្ឋដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍ និងសន្តិភាព (PDP)
70. សហគមន៍ដីធ្លីភូមិសិលាខ្មែរ (បន្ទាយមានជ័យ)
71. សហគមន៍ដីធ្លីភូមិជ្រូកកណ្តាល (បន្ទាយមានជ័យ)
72. សហគមន៍ភ្នំក្រោម (សៀមរាប)
73. សហគមន៍ដីធ្លីព្រៃកខ្សាច់ (កោះកុង)
74. សហគមន៍ព្រៃឡង់ (កំពង់ធំ)
75. បណ្តាញសហគមន៍ព្រៃឡង់ (PLCN)
76. សហគមន៍ដីធ្លីព្រៃពាយ (កំពត)
77. សហគមន៍ព្រៃឈើពេជ្រចង្វារល្អឆើត (កំពង់ឆ្នាំង)
78. សហគមន៍ព្រៃឈើរតនៈរុក្ខា (ឧត្តរមានជ័យ)
79. សហគមន៍រស្មីសាមគ្គី (កំពង់ស្ពឺ)
80. អង្គការគាំទ្របច្ចេកវិទ្យានៅជនបទក្នុងប្រទេសកម្ពុជា (RCTSO)
81. អង្គការសមាគមធាងត្នោត (សធត)
82. សហគមន៍សាមគ្គីចេកមាស (ស្វាយរៀង)
83. សហគមន៍សាមគ្គីរមាសហែក (ស្វាយរៀង)
84. សហគមន៍សាមគ្គីសង្កែពីរមានវិទ្ធិ (ព្រះវិហារ)
85. សហជីពកម្មករនិយោជិតវិស័យទេសចរណ៍នៃក្រុមហ៊ុនអេចស៊ីស៊ី ព្រលានយន្តហោះ
ខេត្តសៀមរាប
86. សហជីពសមគ្គីឯករាជនៃសណ្ឋាគារសូហ្វីតែលភ្នំពេញភូមិគ្រាភ្នំពេញ
87. សហគមន៍ព្រៃឈើទេសចរណ៍ទឹកធ្លាក់ស្រែអំពិល (កំពង់ឆ្នាំង)
88. សហគមន៍ស្រែប្រាំង (ត្បូងឃ្មុំ)
89. សហគមន៍ធនធានព្រៃឈើស្ទឹងខ្សាច់ស (កំពង់ឆ្នាំង)
90. សហគមន៍ដីធ្លីតានី (សៀមរាប)
91. សហគមន៍ដីធ្លីតានូន (កោះកុង)

92. គណៈកម្មាធិការនៃអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ដើម្បីអនុសញ្ញាលុបបំបាត់រាល់ទម្រង់នៃការរើសអើងលើស្ត្រីភេទ (NGO-CEDAW)
93. សហគមន៍ទន្លេ (ត្បូងឃ្មុំ)
94. សហគមន៍ត្រពាំងជោ (កំពង់ស្ពឺ)
95. អង្គការតម្លាភាពកម្ពុជា (TI)
96. សហជីពនិយោជិតវិស័យទេសចរណ៍នៃអីជាតមិនឡេហ្សាដាំងឌុយបាសាក់
97. សហជីពកម្មករនិយោជិតវិស័យទេសចរណ៍នៃស៊ីនទ្រី(ខេមបូឌា)
98. សហជីពកម្មករនិយោជិតវិស័យទេសចរណ៍នៃក្រុមហ៊ុនដីអេសអាយ
99. សហជីពកម្មករចំណីអាហារ និងសេវាកម្មនៃក្រុមហ៊ុន ខេមបូឌា បេវេអេដ ខេមប៉ានី លីមីតធីត
100. សហជីពកម្មករសេវាកម្មនៃក្រុមហ៊ុនឈេហ្វរ៉ុន(ខេមបូឌា) លីមីតធីតសៀមរាប (USWCSR)
101. សហជីពសេវាកម្មកម្មករនិយោជិតនៃមជ្ឈមណ្ឌលម៉ាស្សាអាឡាស្កា (USWAMC)
102. សហជីពឯករាជ្យកំលាំងសាមគ្គីកម្មករ (WSSIU)
103. កម្មវិធីអភិវឌ្ឍន៍ធនធានយុវជន (YRDP)

Joint Statement

Suspend Loan Repayments, Interest Accrual to Help Cambodian Borrowers

April 06, 2021 – We, the undersigned groups, are calling on the government to direct all microfinance institutions (MFIs) and banks in the country to suspend all loan repayments and interest accrual for at least three months in order to give borrowers the opportunity to stay home and stay safe during the current COVID-19 outbreak without needing to fear losing their land or homes if they cannot repay their debt.

The garment, tourism, entertainment and construction sectors have been hit especially hard by the pandemic. These sectors employ hundreds of thousands of women, and women also hold 75% of microfinance loans, meaning in many cases this pandemic has hit women borrowers especially hard. Farmers, migrant workers, poor communities, informal workers, traders, small business people and street vendors have also seen incomes plummet. Very few people have been spared the economic effects of COVID-19. The government has already taken measures to ease some of the suffering caused by more than a year of economic turmoil. The cash transfers to many IDPoor individuals and the subsidy of garment worker wages have provided an important source of income for hundreds of thousands of people who needed help. Without these essential policies, the economic fallout of the global pandemic would have been much worse.

But the government did not take similarly swift action to offer relief to microfinance borrowers. The government's request last year for MFIs and banks to implement relief for only certain sectors, without clear guidelines for which borrower qualifies or what type of relief to offer, effectively allowed the financial sector to set its own rules for restructuring loans. This means that in nearly all cases we have witnessed, banks and MFIs are suspending principal payments but continue to collect interest payments, and to calculate interest on these loans. This has resulted in record profits for some microloan providers as household incomes continue to fall as a result of the COVID-19 pandemic, and larger debt burdens for borrowers after their restructuring ends. This is not real relief.

With Cambodia now facing widespread community transmission and deaths due to COVID-19, widely implemented relief is needed. Incomplete restructuring for about 10% of microloans, as reported by the sector, is nowhere near enough to deal with the scale of this crisis. We renew our call, first made almost one year ago, for a suspension on all repayments, both principal and interest as well as interest accrual, for at least three months.

The ongoing outbreak has lasted more than a month now and continues to wreak havoc on many people's livelihoods. Reports of debt-driven suicides are becoming more and more common. Similarly, reports of domestic violence - including murder - are also occurring within the context of mounting debt and financial stress. This stress has been accompanied by increasingly urgent calls from a variety of people and groups for debt relief and action from the government. Six youths were recently arrested and detained overnight after circulating a petition calling for a suspension of bank and MFI repayments, as well as other economic relief measures. With so many people afraid of losing their land or house due to repaying late, a case-by-case restructuring programme is simply not enough.

The pressure of microfinance and bank microloans, and the ways that pressure hurts both public health and land tenure security, have become open secrets. The minister of information recently posted and later deleted a message on Facebook that if you want to decrease the spread of COVID, the first thing that needs to happen is that banks need to suspend repayments. More recently, the spokesman for the General Department of Prisons urged people not to be jealous of prisoners, who don't have to fear MFIs and banks seizing their homes. This comment both ignores the immense threats faced by prisoners during this crisis and reveals how commonplace it has become for borrowers to lose their land due to debt.

We are asking the government to help millions of people by ordering the profitable financial sector to help carry some of the economic burden. Borrowers are losing their land, foregoing medical care, and risking their health and safety during the pandemic to repay these debts. A three-month suspension, with the possibility of further extension, will help borrowers' stay home, stay safe, and improve the overall situation in the country.

Signed,

1. 197 Land Community (Koh Kong)
2. Am Leang Community (Kampong Speu)
3. Affiliated Network for Social Accountability (ANSA)
4. Andong Trabek Land Community (Svay Rieng)
5. Alliance for Conflict Transformation (ACT)
6. Activities for Environment Community (AEC)
7. Areng Indigenous Community (Koh Kong)
8. Asean Tourism Employee Union of Raffles Le Royal Hotel (AEURLH)
9. Boeung Pram Community (Battambang)
10. Building Community Voices (BCV)
11. Building and Wood Workers Trade Union Federation of Cambodia (BWTUC)
12. Buddhism for Peace Organization (BPO)
13. Bos Snor Community (Tbong Khmum)
14. Cambodian Alliance of Trade Unions (CATU)
15. Cambodian Labor Confederation (CLC)
16. Cambodian Food and Service Workers' Federation (CFSWF)
17. Cambodian Human Rights Action Coalition (CHRAC)
18. Cambodian Human Rights and Development Association (ADHOC)
19. Cambodian Center for Human Rights (CCHR)
20. Cambodia Development People Life Association (CDPLA)
21. Cambodia's Independent Civil Servants Association (CICA)
22. Cambodian Independent Teachers' Association (CITA)
23. Cambodia Informal Economy Reinforcements Association (CIERA)
24. Cambodian Informal Economy Workers Association (CIWA)
25. Cambodian League for the Promotion and Defense of Human Rights (LICADHO)
26. Cambodian Tourism and Service Workers Federation (CTSWF)
27. Cambodian Tourism Workers Union Federation (CTWUF)
28. Cambodian Youth Network (CYN)
29. CamASEAN Youth's Future (CamASEAN)

30. Cambodia Youth and Monk Network (CYMN)
31. Center for Alliance of Labor and Human Rights (CENTRAL)
32. Chi Kha Kraom Land Community (Koh Kong)
33. Chi Kha Leu Land Community (Koh Kong)
34. Chray Indigenous Community (Ratanakiri)
35. Choam Kravien Community (Tboung Khmum)
36. Coalition of Cambodian Apparel Workers Democratic Union (C. CAWDU)
37. Coalition for Integrity and Social Accountability (CISA)
38. Coalition Free Trade Union of the Women Textile (CFTUWT)
39. Coalition of Cambodian Farmers Community Association (CCFC)
40. Committee for Free and Fair Elections in Cambodia (COMFREL)
41. Community Peace-Building Network (CPN)
42. Community to Protect Nature (Pursat)
43. Dak Por Community (Kampong Speu)
44. Democratic Union of Worker of Angkor Beer Company
45. Equitable Cambodia (EC)
46. Federation of Free Trade Union of Workers of the Kingdom of Cambodia (FFTUWKC)
47. Free Independent Trade Union Federation (FUFU)
48. Farmers Association for Peace and Development (FAPD)
49. Gender and Development Cambodia (GADC)
50. H.C.C Employees Union
51. Independent Democracy of Informal Economy Association (IDEA)
52. Independent Monk Network for Social Justice (IMNSJ)
53. Independent Trade Union Federation (INTUFE)
54. Indigenous Community in Prame Commune (Preah Vihear)
55. Khmer Kampuchea Krom For Human Rights and Development Association (KKKHRDA)
56. Kleang Toek 78 Community (Siemreap)
57. Koh Sralao Fishery Community (Koh Kong)
58. Kouy Indigenous Community (Preah Vihear)
59. Labour Right Supported Union Khmer Employee of Nagaworld (L.R.S.U)
60. Land Community (Pailin)
61. Lor Peang Land Community (Kampong Chhnang)
62. Mean Chey Land Community (Svay Rieng)
63. Mother Nature Cambodia (MNC)
64. National Independent Federation Textile Union of Cambodia (NIFTUC)
65. Ou Ampil Land Community (Banteay Meanchey)
66. Ou Damdaek Community (Kampong Thom)
67. Ou Vor Preng Community (Battambang)
68. Peace Bridges Organization (PBO)
69. People Center for Development and Peace (PDP)
70. Phum Sela Khmer Land Community (Banteay Meanchey)
71. Phum Phsar Kandal Land Community (Banteay Meanchey)
72. Phnom Krom Community (Siemreap)
73. Prek Ksach Land Community (Koh Kong)
74. Prey Lang Community (Kampong Thom)
75. Prey Lang Community Network (PLCN)

76. Prey Peay Fishery Community (Kampong Speu)
77. Prey Chher Pech Changvar Laor Chhert Community (Kampong Chhnang)
78. Rattanak Rokha Forestry Community (Oddar Meanchey)
79. Reaksmei Sameakki Community (Kampong Speu)
80. Rural Cambodia Technological Support Organisation (RCTSO)
81. Sahmakum Teang Tnaut (STT)
82. Samaki Chek Meas Community (Svay Rieng)
83. Samaki Romeas Haek Community (Svay Rieng)
84. Samaki Sangkae Pi Mean Rith (Preah Vihear)
85. Siem Reap Airport H.C.C Company Tourism Employees Union
86. Sofitel Phokeethra Hotel Independent Solidarity Union
87. Sre Ampel Water Fall Tourism Forestry Community (Kampong Chhnang)
88. Sre Prang Community (Tboung Khmum)
89. Steung Khsach Sor Forestry Resource (Kampong Chhnang)
90. Ta Ni Land Community (Siemreap)
91. Ta Noun Land Community (Koh Kong)
92. The Cambodian NGO Committee on CEDAW (NGO-CEDAW)
93. Tonlung Community (Tboung Khmum)
94. Trapeang Chour Community (Kampong Speu)
95. Transparency International Cambodia (TI)
96. Tourism Employees Union of Les Jardin Du Bassac
97. Tourism Employees Union of Cintri (Cambodia)
98. Tourism Employees Union of GSI
99. Union of Food and Service of Cambodia Beverage Company LTD
100. Union Service Workers of CHEVRON COMPANY (CAMBODIA) LIMITED
SIEMREAP (USWCSR)
101. Union Service Workers of ALASKA Massage Center (USWAMC)
102. Workers' Solidarity Strengthen Independent Union (WSSIU)
103. Youth Resources Development Program (YRDP)